

# MORETTIDESIGN

MANUALE DEDICATO - DEDICATED MANUAL - MANUAL DEDICADO  
MANUEL DÉDIÉE - DIENSTLEISTUNG-HANDBUCH - MANUAL DEDICADO  
DEDIKERET MANUEL - GEWIJDDE HANDLEIDING - UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - DEDYKOWANA INSTRUKCJA - MANUAL DEDICAT

## AQUA TURBO GLASS



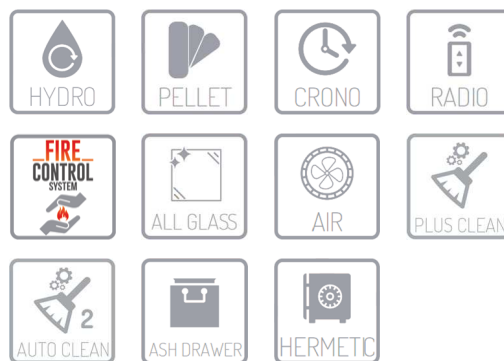
AQUA



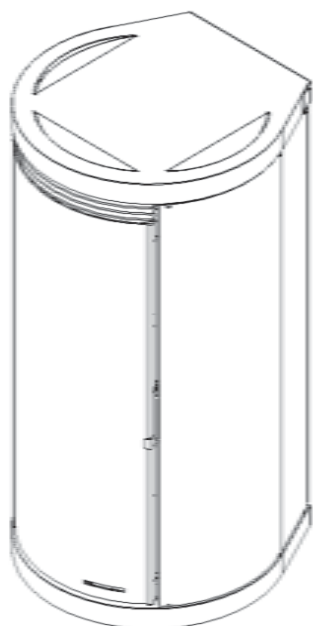
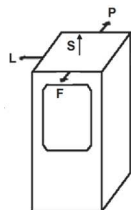


# AQUA TURBO GLASS 18 - 22 - 25 - 30

## TECHNOLOGY

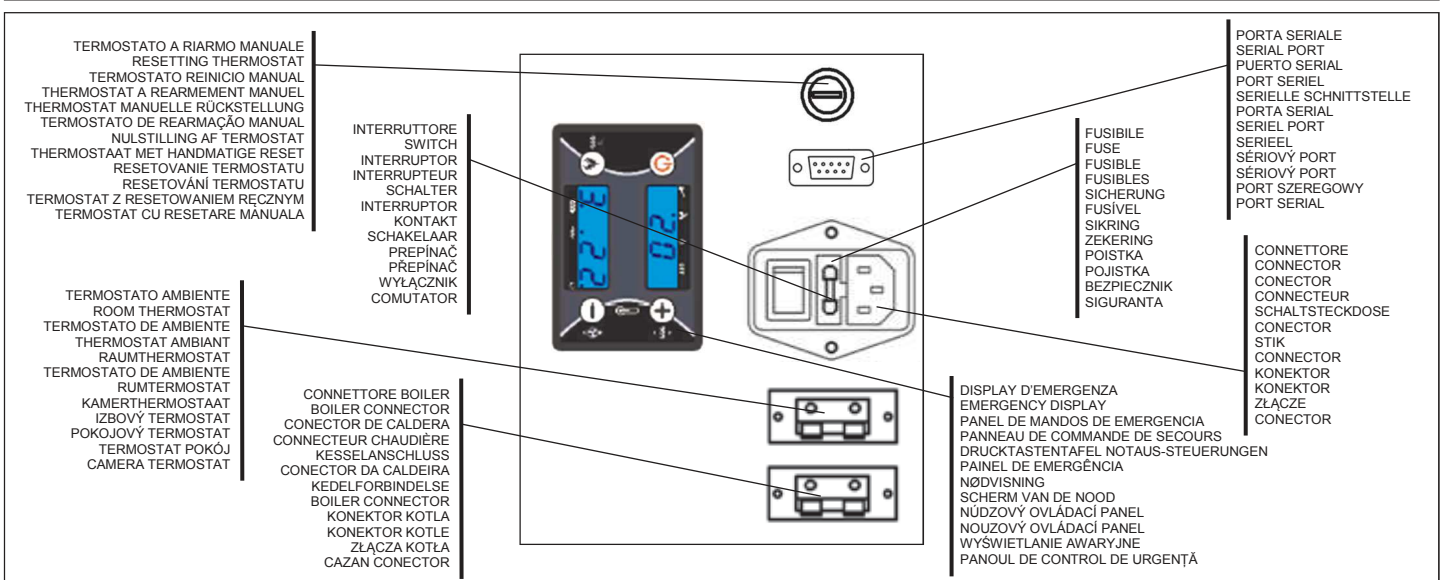
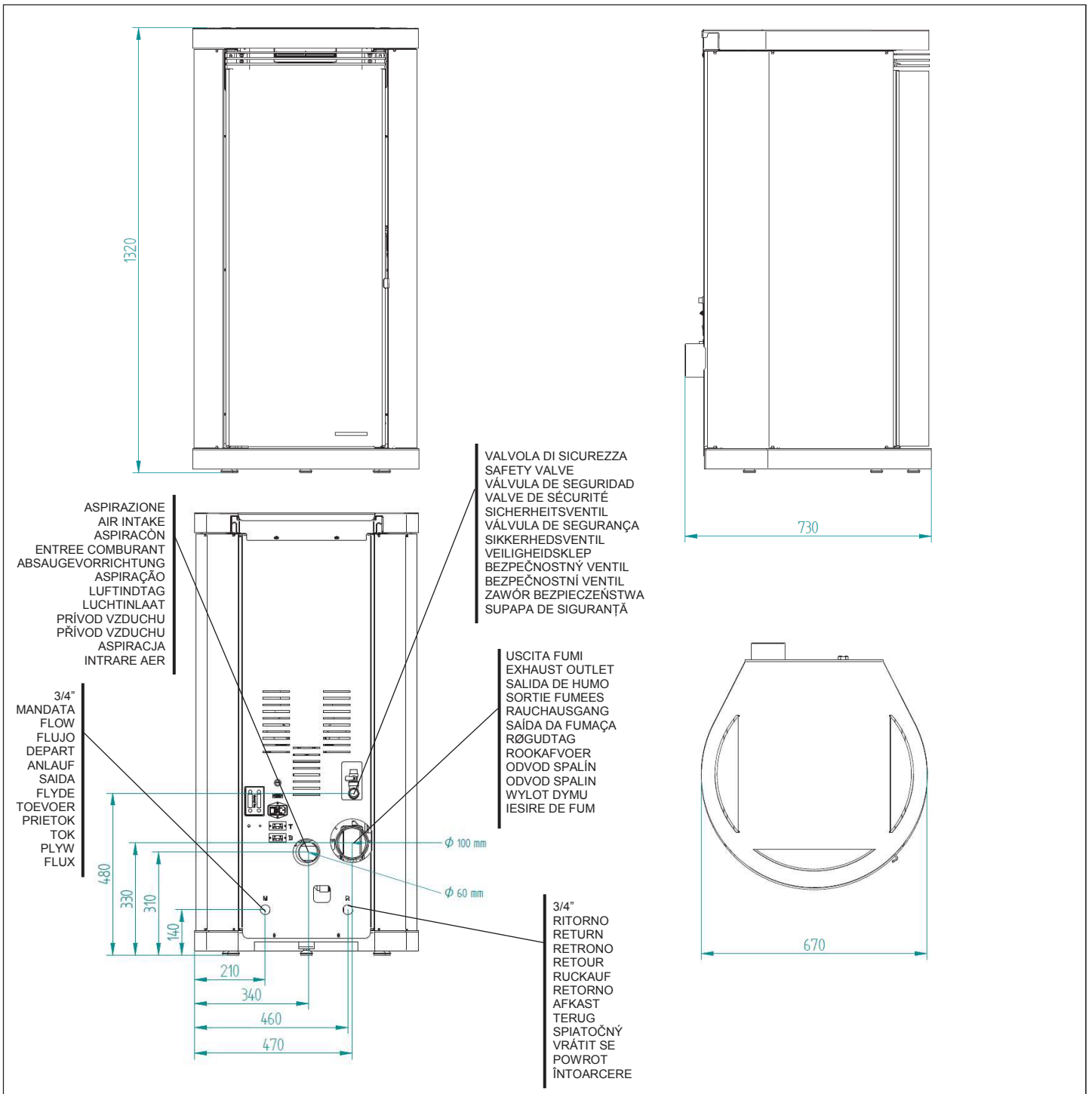


## OPTIONAL



IT	EN	ES	FR	DE	PT	U.M.	18	22	25	30
Potenza termica introdotta	Thermal power introduced	Potencia térmica introducida	Puissance thermique introduite	Thermische zugeführte Leistung	Potência térmica introduzida	kW	21,9	26,8	30,4	35
Potenza all'acqua	Power to water	Potencia al agua	Puissance à l'eau	Warmeleistung wasserseitig	Poder para água	kW	18	22	25	28,8
Potenza all'ambiente	Power to environment	Potencia al ambiente	Puissance à l'ambiant	Raumwärmeleistung	Poder para o ambiente.	kW	2,7	3,1	3,4	3,7
Rendimento totale	Total efficiency	Rendimiento total	Rendement total	Gesamtwirkungsgrad	Eficiência total	%	94,5	93,9	93,5	93
Consumo (Max - Min)	Consumption (Max - Min)	Consumo (Max - Min)	Consommation (Max - Min)	Verbrauch (Max - Min)	Consumo (Max - Min)	kg/h	4,7 - 2	5,8 - 2	6,5 - 2	7,5 - 2
Serbaioio pellet	Pellet tank	Tolva de pellets	Réservoir pellets	Fassnesvermugen	Reservatório de pellets	kg	30	30	30	30
Uscita fumi	Exhaust outlet	Salida de humos	Sortie fumees	Rauchauslass	Saída da Fumaça	mm	100	100	100	100
Aspirazione	Air intake	Aspiración	Entree comburant	Absaugevorrichtung	Aspiração	mm	60	60	60	60
Assorbimento elettrico	Electrical consumption	Consumo de energia	Absorption électrique	Elektrischer verbrauch	Absorção eléctrica	W	300 - 140			
Peso	Weight	Peso	Poids	Gewicht	Peso	kg	270	270	270	270
Pressione d'esercizio	Operating pressure	Presión operacional	Pression d'utilisation	Betriebsdruck	Pressão de operação	bar	1,5	1,5	1,5	1,5
Pompa	Pump	Bomba	Pompe	Pumpe	Bomba	-	RS15/7-RKC-FSM-W-130-12			
Vaso d'espansione	Expansion vessel	Vaso de expansión	Vase d'expansion	Ausdehnungsgefäß	Vaso de expansão	l	6	6	6	6
Temperatura gas di scarico	Exhaust fume temperature	Temperatura de humos	Température fumée	Abgas-temperatur	Temperatura gases de combustão	°C	109,9	122,9	132,5	144,6
Tiraggio minimo	Minimum draw	Tiro minimo	Tirage minimum	Mindestzug	Calado minimo	Pa	10	10	10	10
CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	mg/m³	295	270	251	227
PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	mg/m³	15	15	15	15
Distanza da materiali Inflammabili	Distance from flammable materials	Lejos de material combustible	Distance de matériaux inflammables	Abstand zu brennbaren Materialien	Afastado de matérias combust veis	mm	200 - 1000 - 100 - 900 (L - F - P - S)			

DA	NL	SK	CS	PL	RO	U.M.	18	22	25	30
Termisk kraft introduceret	Thermisch vermogen geintroduceerd	Zavedená tepelná energia	Zavedená tepelná energie	Wprowadzona moc cieplna	Puterea termică introdusă	kW	21,9	26,8	30,4	35
Strøm til vand	Waterenergie	Napájanie vodou	Síla vody	Moc woda	Putere cu apă	kW	18	22	25	28,8
Kraft til miljø	Stelt het milieu	Síla k životnému prostrediu	Síla prostředí	Moc środowisko	Putere Ambient	kW	2,7	3,1	3,4	3,7
Total effektivitet	Totale rendement	Celková účinnost	Celková účinnost	Całkowity zwrot	Randament total	%	94,5	93,9	93,5	93
Forbrug (Max - Min)	Verbruik (Max - Min)	Spotřeba (Max - Min)	Spotřeba (Max - Min)	Zużycie (Max - Min)	Consumul (Max - Min)	kg/h	4,7 - 2	5,8 - 2	6,5 - 2	7,5 - 2
Pellet tanken	Pellettank	Zásobník peliet	Zásobník pelet	Pelet zbiornik	Rezervor peleți	kg	30	30	30	30
Røgudtag	Rookafvoer	Odvod spalin	Odvod spalin	Wylot dymu	Lesire de fum	mm	100	100	100	100
Luftindtag	Luchtinlaat	Prívod vzduchu	Prívod vzduchu	Aspiracja	Intrare aer	mm	60	60	60	60
Elektrisk forbrug	Elektrische opname	Spotřeba energie	Spotřeba energie	Zużycie elektrycznej	Putere consumată	W	300 - 140			
Vægt	Gewicht	Hmotnosť	Hmotnost	Waga	Greutate	kg	270	270	270	270
Driftstryk	Bedrijfsdruk	Prevádzkový tlak	Pracovní tlak	Ciśnienie robocze	Presiune de lucru	bar	1,5	1,5	1,5	1,5
Pumpe	Pomp	čerpadlo	Čerpadlo	Pompa	Pompa	-	RS15/7-RKC-FSM-W-130-12			
Udvidelsesbeholder	Expansievat	Expanzná nádoba	Expanzní nádoba	Naczynie wzbiorcze	Vas de expansiune	l	6	6	6	6
Udstødningsgastemperatur	Uitlaatgassen temperatuur	Teplota výfukových plynov	Teplota výfukových plynů	Temperatura gazów spalinowych	Temperatura gazelor de ardere	°C	109,9	122,9	132,5	144,6
Minimumstryk	Minimale diepgang	Minimálna ťah	Minimální ťah	Minimalny remis	Tirajul minim	Pa	10	10	10	10
CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	CO 13% O2	mg/m³	295	270	251	227
PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	PME 13% O2	mg/m³	15	15	15	15
Afstand fra brandfarlige materialer	Afstand van brandbaar materiaal	Vzdialenosť od horľavých materiálov	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Odległość od materiałów palnych	Distanța de la materiale inflamabile	mm	200 - 1000 - 100 - 900 (L - F - P - S)			



## IT - PULIZIA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE E SVUOTAMENTO DEL CASSETTO CENERE

Vuotare il cassetto cenere quando è pieno, accertandosi che le braci siano ben spente (1, 2). Mensilmente, aspirare i residui depositati nel vano di raccolta ceneri nella parte inferiore della stufa. Per accedere al vano, svitare i due dadi alettati posizionati sotto al cassetto cenere e rimuovere la lamiera (3). La frequenza di tali operazioni può variare a seconda del tempo di utilizzo della stufa e della qualità del pellet.

## EN - CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER AND EMPTYING THE ASH DRAWER

Empty the ash drawer when it is full, making sure that the embers are off (1, 2). Monthly, vacuum the residues deposited in the ash collection compartment in the lower part of the stove. To access the compartment, unscrew the two finned nuts positioned under the ash drawer and remove the metal plate (3). The frequency of these operations may vary depending on the time of use of the stove and the quality of the pellets.

## ES - LA LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN Y VACIADO DEL CAJÓN DE CENIZA

Vacíe el cajón de cenizas cuando esté lleno, asegurándose de que las brasas estén bien apagadas (1, 2). Mensualmente, aspire los residuos depositados en el compartimiento de recolección de cenizas en la parte inferior de la estufa. Para acceder al compartimiento, desatornille las dos tuercas con aletas colocadas debajo del cajón de cenizas y quite la lámina (3). La frecuencia de estas operaciones puede variar dependiendo del tiempo de uso de la estufa y la calidad del pellet.

## FR - NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET VIDAGE DU BAC À CENDRES

Videz le tiroir à cendres lorsqu'il est plein, en vous assurant que les braises sont éteintes (1, 2). Tous les mois, aspirez les résidus déposés dans le compartiment de collecte des cendres dans la partie inférieure du poêle. Pour accéder au compartiment, dévissez les deux écrous à ailettes situés sous le tiroir à cendres et retirez la plaque métallique (3). La fréquence de ces opérations peut varier en fonction du temps d'utilisation du poêle et de la qualité des pellets.

## DE - REINIGUNG DER BRENNKAMMER UND ENTLERUNG DES ASCHEBEHÄLTERS

Leeren Sie die Aschelade, wenn sie voll ist, und stellen Sie sicher, dass die Glut aus ist (1, 2). Die im Aschesammelraum im unteren Teil des Ofens abgelagerten Rückstände monatlich absaugen. Um in das Fach zu gelangen, schrauben Sie die beiden unter der Aschelade angeordneten Lamellen ab und entfernen Sie die Metallplatte (3). Die Häufigkeit dieser Vorgänge kann je nach Nutzungsdauer des Ofens und der Qualität der Pellets variieren.

## PT - A LIMPEZA DA CÁMARA DE COMBUSTÃO E ESVAZIAR O CINZEIRO

Esvazie a gaveta de cinzas quando estiver cheia, certificando-se de que as brasas estejam apagadas (1, 2). Mensalmente, aspire os resíduos depositados no compartimento de recolha de cinzas situado na parte inferior da estufa. Para aceder ao compartimento, desaperte as duas porcas de orelhas localizadas abaixo da gaveta das cinzas e remova a peça (3). A frequência dessas operações pode variar dependendo do tempo de uso da estufa e da qualidade dos pellets.

## DA - RENGØRING AF BRÆNDKAMMERET OG TØMNING AF ASKESKUFFEN

Tøm askeskuffen, når den er fuld, og du har sikret dig, at gløderne er gået helt ud (1, 2). Hver måned støvsug askeresterne, der har samlet sig i opsamlingsrummet i den nederste del af ovnen. For at åbne opsamlingsrummet skal to vingebolte under askeskuffen skrues af, og en metalplade skal fjernes (3). Rengøringsrekvensen af askeskuffen og opsamlingsrummet kan variere afhængig af, hvor meget ovnen benyttes og kvaliteten af træpillerne.

## NL - REINIGEN VAN DE VERBRANDINGSKAMER EN LEGEN VAN DE ASLADE

Maak de aslade leeg wanneer deze vol is en zorg ervoor dat de sintels uit zijn (1, 2). Maandelijks vacuüm de resten afzetten in het asverzamelcompartiment in het onderste deel van de kachel. Om toegang te krijgen tot het compartiment, draait u de twee vinnen los die zich onder de aslade bevinden en verwijdert u de metalen plaat (3). De frequentie van deze bewerkingen kan variëren afhankelijk van het tijdstip van gebruik van de kachel en de kwaliteit van de pellets.

## SK - ČISTENIE SPALOVACEJ KOMORY A VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSUVKY POPOLA

Popolník vyprázdňujte keď je plný a vždy sa ubezpečte, aby boli uhľíky riadne vyhasnuté. Raz mesačne vyčistíte vysávačom na popol zvyšky nahromadené v priestore pod popolníkom, v spodnej časti kachlí. Do tohto priestoru sa dostanete odskrutkovaním křídlových matic nachádzajúcich sa pod popolníkom a odstránením plechovej dosky. Frekvencia týchto operácií sa môže meniť v závislosti od používania kachlí a kvality peliet.

## CS - ČIŠTĚNÍ SPALOVACÍ KOMORY A VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSUVKY NA POPEL

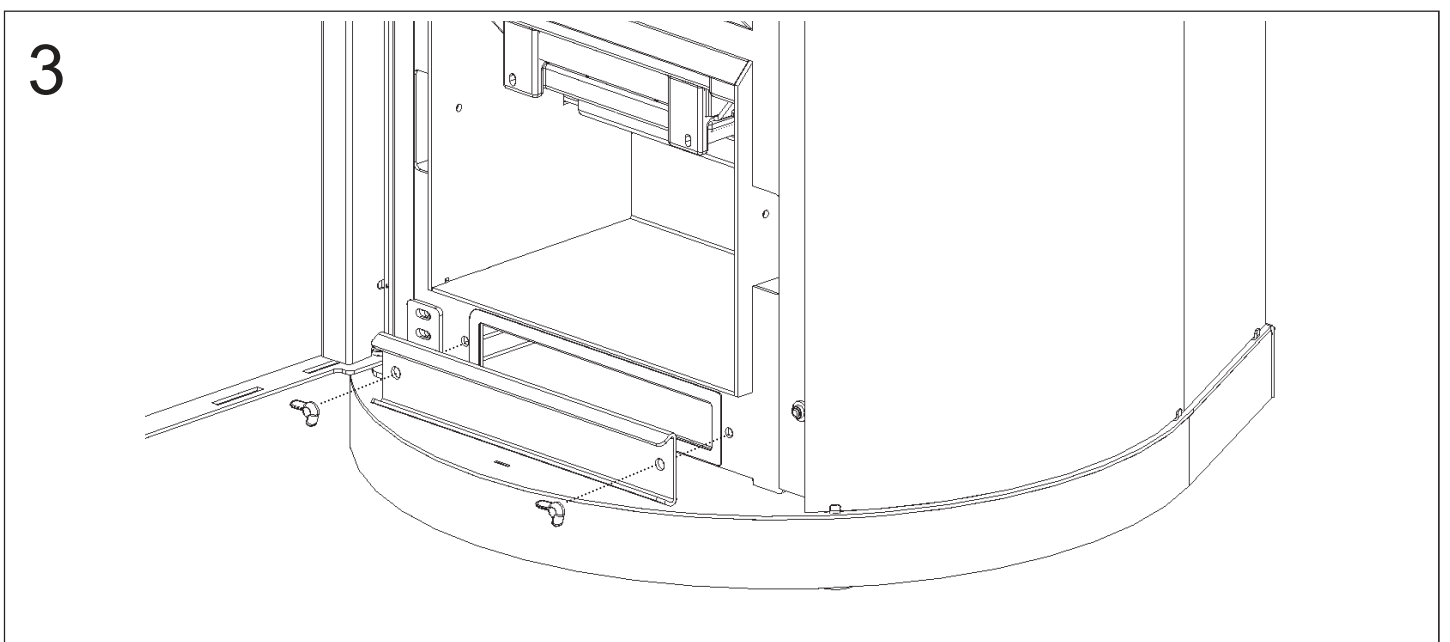
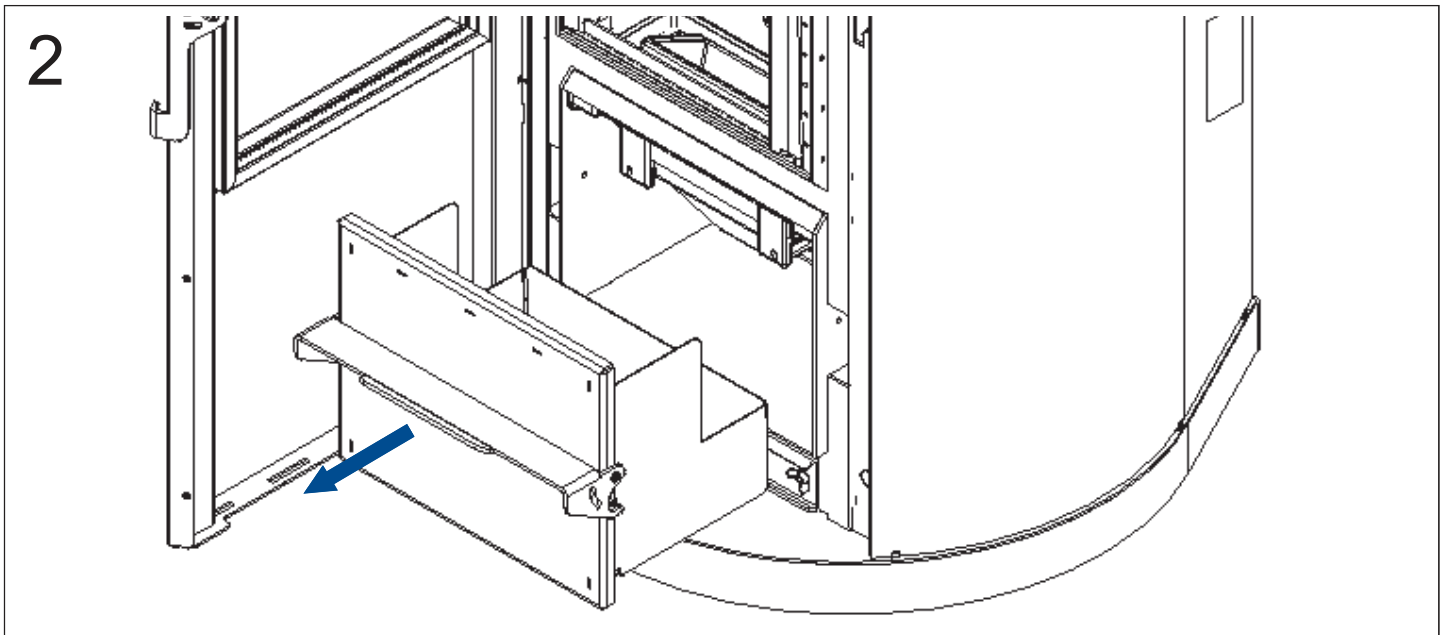
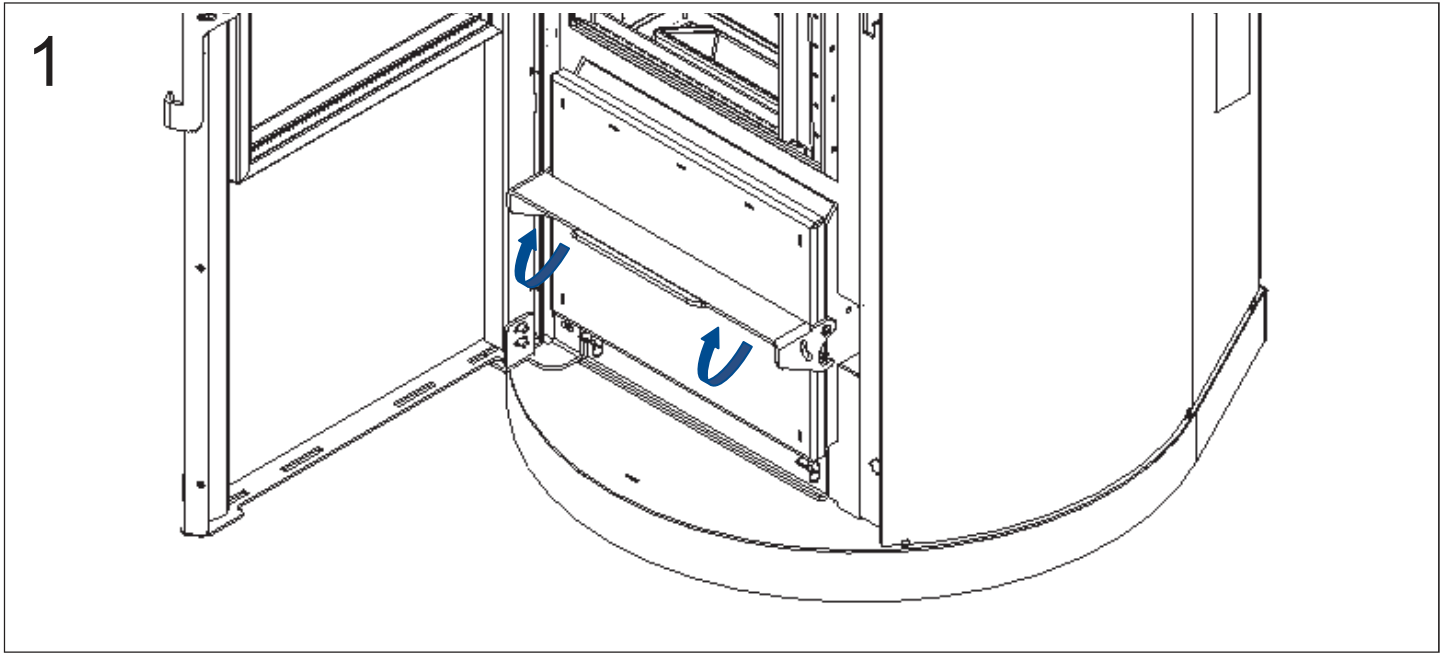
Popelník vyprázdňujte když je plný a vždy se ujistěte, aby byly uhlíky řádně vyhaslé. Jednou měsíčně vyčistíte vysavačem na popel zbytky nahromaděné v prostoru pod popelníkem, ve spodní části kamen. Do tohoto prostoru se dostanete odšroubováním křídlových matic nacházejících se pod popelníkem a odstráněním plechové desky. Frekvence těchto operací se může měnit v závislosti na používání kamen a kvality pelet.

## PL - CZYSZCZENIE KOMORY SPALANIA I OPRÓŻNIANIA SZUFLADY NA POPIÓŁ

Opróżnij popielnik, gdy jest pełny, upewniając się, że żar jest wyłączony (1, 2). Co miesiąc odkurz pozostałości osadzone w komorze gromadzenia popiołu w dolnej części pieca. Aby uzyskać dostęp do przedziału, odkręć dwie uźebrowane nakrętki znajdujące się pod szufladą popiołu i usuń metalową płytkę (3). Częstotliwość tych operacji może się różnić w zależności od czasu użytkowania pieca i jakości peletek.

## RO - CURĂȚAREA CAMEREI DE ARDERE ȘI GOLIREA TĂVII DE CENUȘĂ

Golirea sertarului de cenușă atunci când este plină, asigurându-vă că jgheburile sunt oprite (1, 2). Lunar, aspirați reziduurile depuse în compartimentul de colectare a cenușii în partea inferioară a aragazului. Pentru a accesa compartimentul, deșurubați cele două piulițe înclinate amplasate sub sertarul de cenușă și scoateți placa metalică (3). Frecvența acestor operațiuni poate varia în funcție de timpul de utilizare a sobei și de calitatea peletilor.



## IT - PULIZIA MANUALE DEL FASCIO TUBIERO

La stufa è dotata di un doppio sistema di pulizia del fascio tubiero: uno automatico e uno manuale. Per azionare il sistema di pulizia manuale, muovere l'apposita leva posizionata nella parte superiore della stufa secondo il verso indicato dalle frecce. Effettuare la pulizia manuale una volta a settimana, a stufa spenta e con la porta della camera di combustione chiusa, azionando la leva con movimento secco almeno 3 volte per scuotere i turbolatori.

## EN - TUBE BUNDLE MANUAL CLEANING

The stove is equipped with a double tube bundle cleaning system: one is automatic and the other manual. To operate the manual cleaning system, move the appropriate lever located in the upper part of the stove according to the directions indicated by the arrows. Perform the manual cleaning once a week, with the stove switched off and with the door of the combustion chamber closed, by moving the lever firmly at least 3 times to shake the turbulators.

## ES - LIMPIEZA MANUAL DE LOS INTERCAMBIADORES

La estufa está equipada con un doble sistema de limpieza tubos intercambiadores: uno automático y uno manual. Para operar el sistema de limpieza manual, mueva la palanca colocada en la parte superior de la estufa de acuerdo con la dirección indicada por las flechas. Realice la limpieza manual una vez a la semana, con la estufa apagada y con la puerta de la cámara de combustión cerrada, accionando la palanca con movimiento seco al menos 3 veces para sacudir los turbuladores.

## FR - NETTOYAGE MANUEL DU PAQUET DE TUBES

Le poêle est équipé d'un système de nettoyage à double tube: l'un est automatique et l'autre manuel. Pour faire fonctionner le système de nettoyage manuel, déplacez le levier approprié situé dans la partie supérieure du poêle selon les directions indiquées par les flèches. Effectuez le nettoyage manuel une fois par semaine, avec le poêle éteint et avec la porte de la chambre de combustion fermée, en actionnant le levier fermement au moins trois fois pour secouer les turbulateurs.

## DE - MANUELLE ROHRBÜNDEL REINIGUNG

Der Ofen ist mit einem Doppelrohrbündelreinigungssystem ausgestattet: eines ist automatisch und das andere manuell. Um das manuelle Reinigungssystem zu bedienen, bewegen Sie den entsprechenden Hebel im oberen Teil des Ofens gemäß den Anweisungen der Pfeile. Führen Sie die manuelle Reinigung einmal wöchentlich bei ausgeschaltetem Ofen und geschlossener Tür des Brennraums durch, indem Sie den Hebel mindestens 3 Mal fest drücken, um die Turbulatoren zu schütteln.

## PT - LIMPEZA MANUAL DOS TURBULADORES

A estufa está equipada com um sistema de limpeza de tubos: um automático e outro manual. Para acionar o sistema de limpeza manual, mova a alavanca apropriada localizada na parte superior da estufa de acordo com a direção indicada pelas setas. Realize a limpeza manual uma vez por semana, com a estufa desligada e com a porta da câmara de combustão fechada, acionando a alavanca com um movimento seco pelo menos 3 vezes para agitar os turbuladores.

## DA - MANUEL RENSNING AF VARMEVEKSLEREN

Ovnen er udstyret med et dobbelt varmeveksler rensningssystem: En er automatisk, og den anden er manuel. For at benytte det manuelle rensningssystem træk den passende rensstang ud og ind 3-5 gange, så turbulatorne bliver rustet. Rensstangen er placeret i den øverste del af ovnen, som pilenes retning indikerer. Udfør den manuelle rengøring en gang om ugen, når ovnen er slukket og med døren til brændkammeret lukket.

## NL - BUIZEN HANDMATIG SCHOONMAKEN

De kachel is uitgerust met een dubbel buisbundelreinigingssysteem: de ene is automatisch en de andere handleiding. Om het handmatige reinigingssysteem te bedienen, verplaatst u de juiste hendel in het bovenste deel van de kachel volgens de aanwijzingen aangegeven door de pijlen. Voer één keer per week handmatige reiniging uit, met de kachel uitgeschakeld en met de deur van de verbrandingskamer gesloten, door de hendel minimaal 3 keer stevig te bewegen om de vlampijpreiniging te schudden.

## SK - MANUÁLNE ČISTENIE VÝMENNÍKA

Kachle sú vybavené dvojítm systémom čistenia výmenníka: jedným automatickým a druhým manuálnym. Pri manuálnom čistení pohybnújte príslušnou rúčkou, umiestnenou v hornej časti kachlí, v smere označenom šípkami. Manuálne čistenie vykonávajte pri vypnutých kachliach a so zatvorenými dvierkami spaľovacej komory raz týždenne, a to tromi silnejšími ťahmi, aby sa turbolátory riadne otriasli.

## CS - MANUÁLNÍ ČIŠTĚNÍ VÝMĚNÍKU

Kamna jsou vybavena dvojítm systémem čištění výměníku: jedním automatickým a druhým manuálním. Při manuálním čištění pohybnújte příslušnou rukojetí, umístěnou v horní části kamen, ve směru označeném šípkami. Ruční čištění provádějte při vypnutých kamnech a se zavřenými dvířky spalovací komory jednou týdně, a to třemi silnějšími tahy, aby se turbolátory řádně otřáslly.

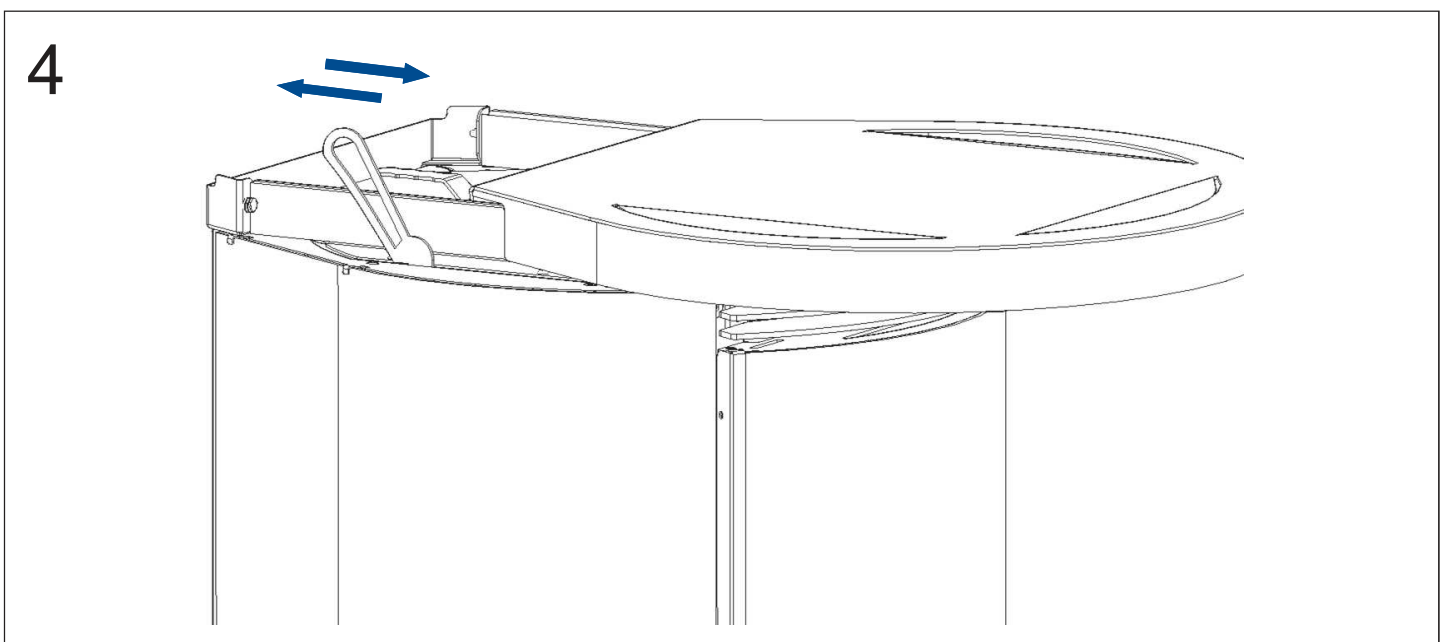
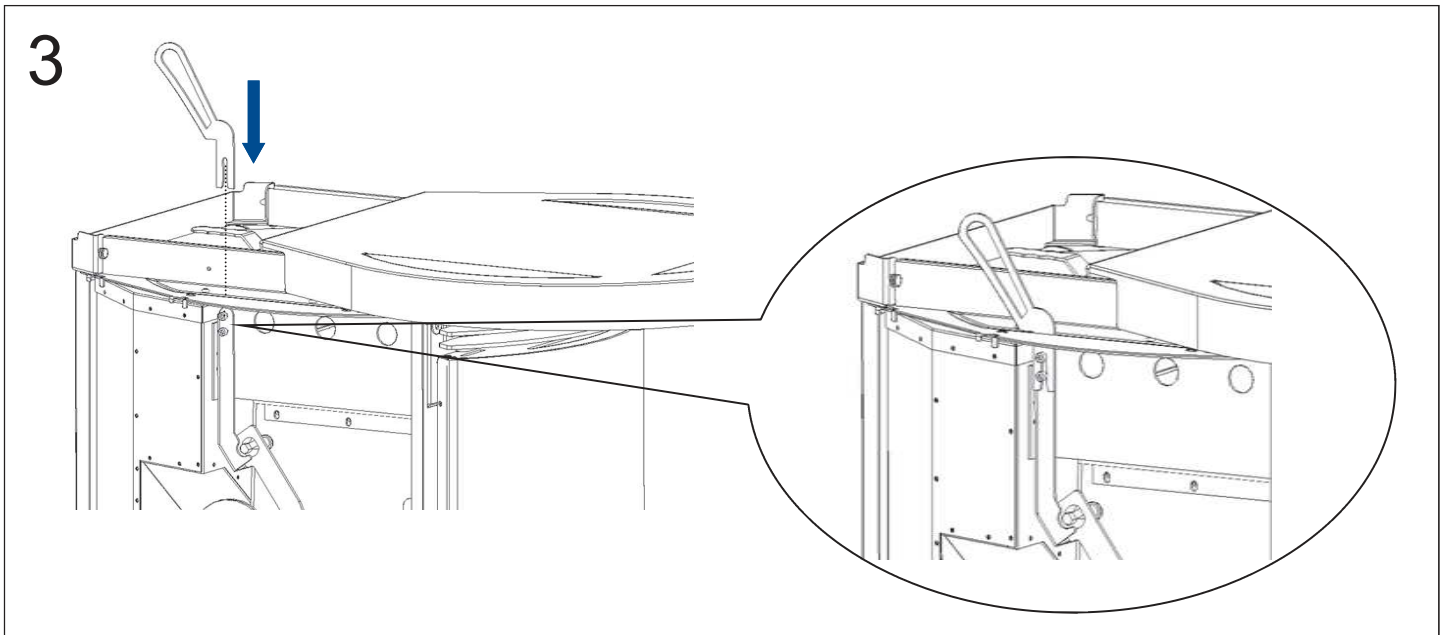
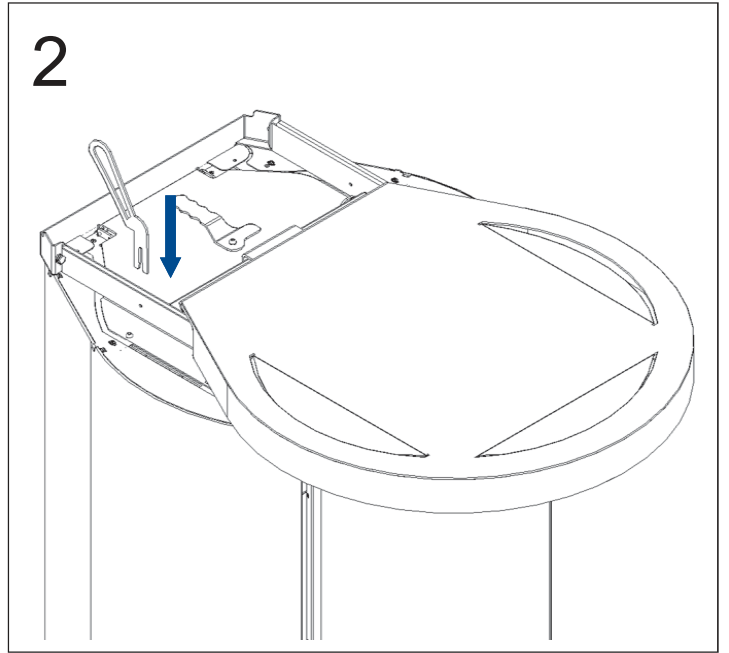
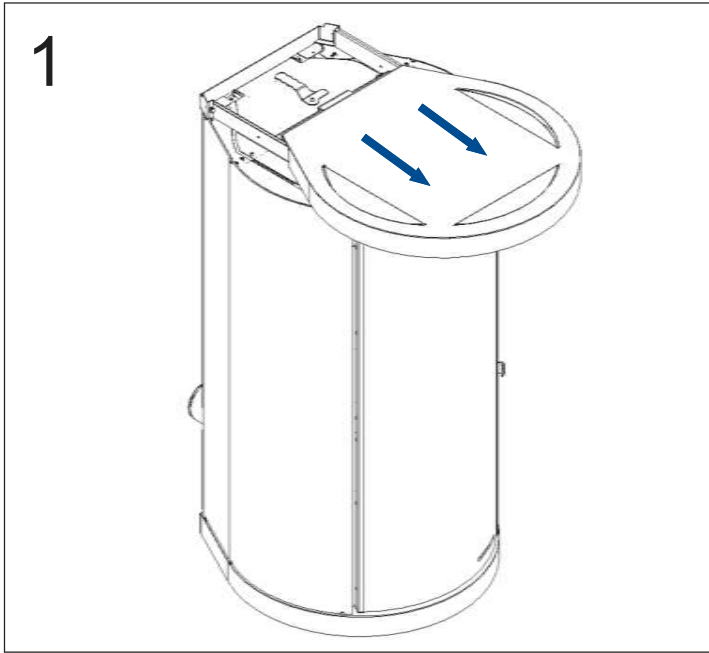
## PL - RĘCZNE CZYSZCZENIE ZESTAWU RUR

Piec jest wyposażony w podwójny system czyszczenia rur: jeden jest automatyczny, a drugi ręczny. Aby uruchomić ręczny system czyszczenia, przesun odpowiednią dźwignię znajdującą się w górnej części pieca zgodnie ze wskazówkami oznaczonymi strzałkami. Wykonuj czyszczenie ręczne raz w tygodniu, przy wyłączonym piecu i przy zamkniętych drzwiach komory spalania, przesuwając dźwignię co najmniej 3 razy, aby wstrząsnąć turbulatorami.

## RO - TUB DE LEGARE MANUALĂ DE CURĂȚARE

Aragazul este echipat cu un sistem de curățare cu două tuburi: unul este automat și celălalt manual. Pentru a acționa sistemul de curățare manuală, deplasați pârghia corespunzătoare amplasată în partea superioară a aragazului conform indicațiilor indicate de săgeți. Efectuați curățarea manuală o dată pe săptămână, cu soba oprită și cu ușa camerei de ardere închisă, prin deplasarea fermă a pârghiei de cel puțin 3 ori pentru a agita turbulatoarele.







### IT - ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI ESTETICI

Seguire le seguenti istruzioni numerate per un corretto assemblaggio dei pannelli laterali e top della stufa.

### EN - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING THE AESTHETIC COMPONENTS

Follow the numbered instructions for a proper assembly of the side panels and top of the stove.

### ES - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LOS COMPONENTES ESTÉTICOS

Siga las instrucciones numerados a continuación para el montaje correcto de los paneles laterales y la parte superior de la estufa.

### FR - INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS ESTHÉTIQUES D'HABILLAGE

Suivez les instructions ci-dessous numérotées pour l'assemblage correct des panneaux latéraux et du dessus du poêle.

### DE - HINWEISE ZUM ZUSAMMENBAU DER ÄSTHETISCHEN KOMPONENTEN

Folgen Sie den unten nummerierten Instruktionen für die richtige Montage der Seitenwände und der Oberseite des Ofens.

### PT - INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM DOS COMPONENTES ESTÉTICOS

Siga as instruções abaixo enumeradas para a montagem correta dos painéis laterais e de topo da estufa.

### DA - INSTRUKTIONER TIL MONTERING AF DE ÆSTETISKE KOMPONENTER

Følg de nummererede instruktioner for en ordentlig monterning af sidepanelerne og toppen af pilleovn.

### NL - AANWIJZINGEN VOOR HET MONTEREN DE ESTHETISCHE ONDERDELEN

Volg de genummerde instructies voor correcte montage van de zijpanelen en de bovenkant van de kachel.

### SK - POKYNY PRE MONTÁŽ ESTETICKÝCH KOMPONENTOV

Postupujte podľa očíslovaných pokynov pre správnu montáž bočných panelov a hornej časti kachlí.

### CS - POKYNY PRO MONTÁŽ ESTETICKÝCH KOMPONENTŮ

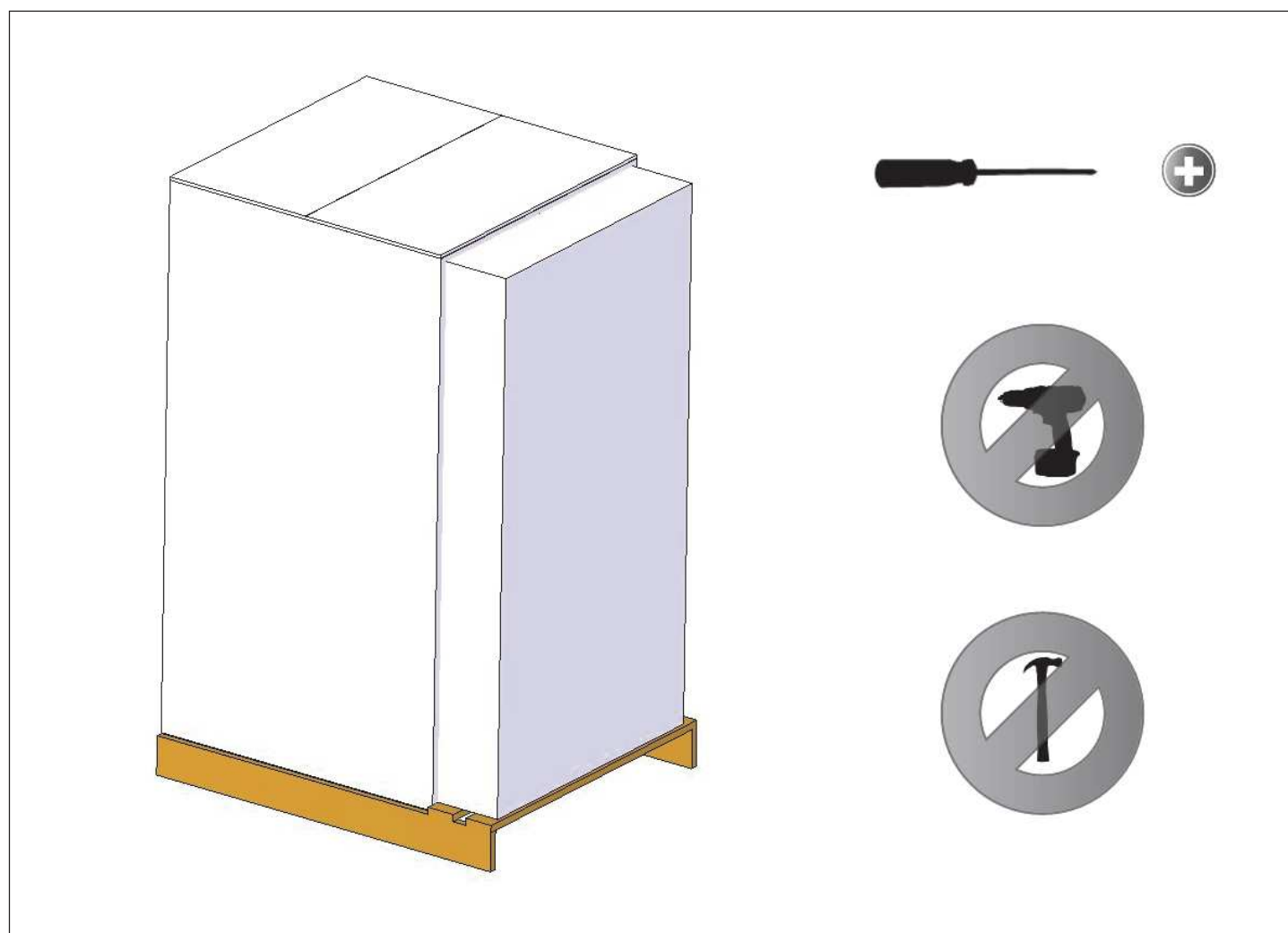
Postupujte podle očíslovaných pokynů pro správnou montáž bočních panelů a horní části kamen.

### PL - INSTRUKCJA MONTAŻU SKŁADU ESTETYCZNEJ

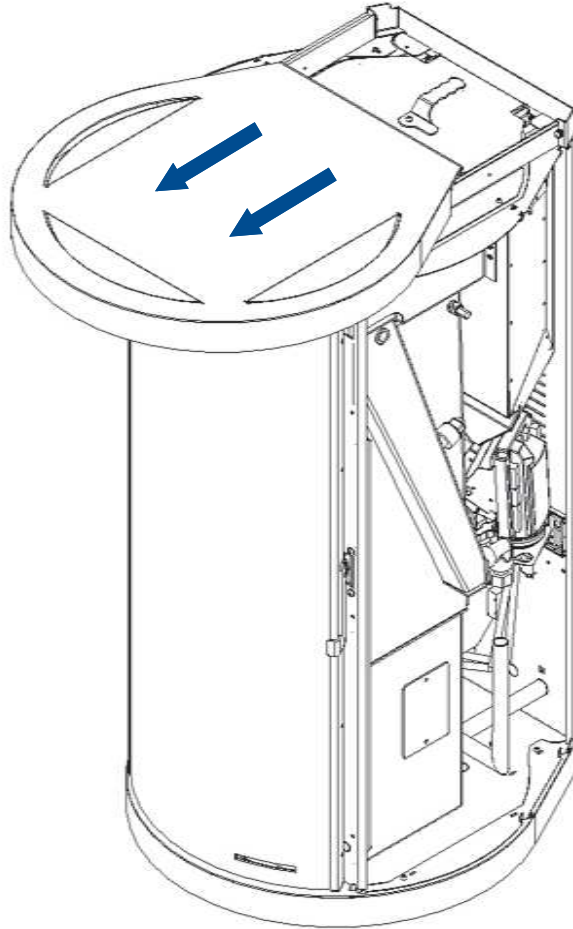
Postępuj zgodnie z ponumerowanymi instrukcjami dotyczącymi prawidłowego montażu paneli bocznych i górnej części pieca.

### RO - INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAREA ESTETIC COMPONENTELOR

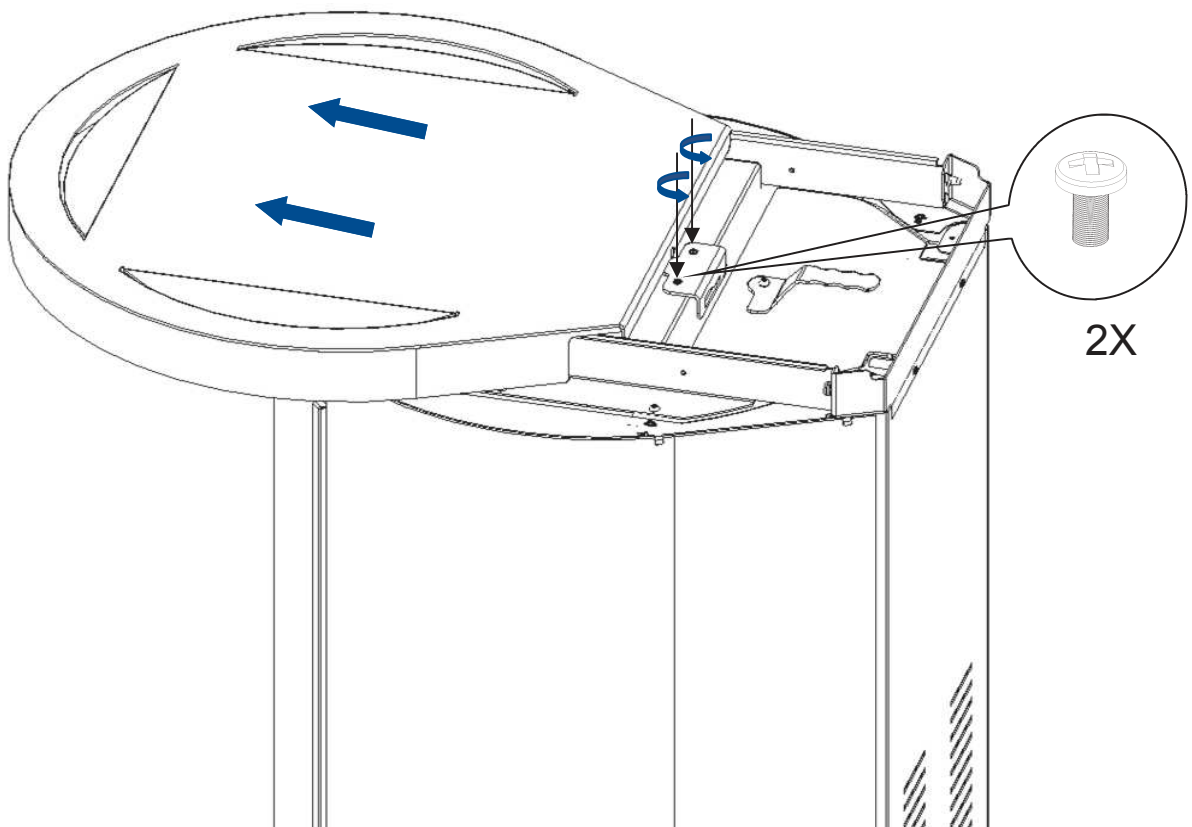
Urmați instrucțiunile de mai jos numerotate pentru asamblarea corectă a panourilor laterale și partea de sus a sobei.



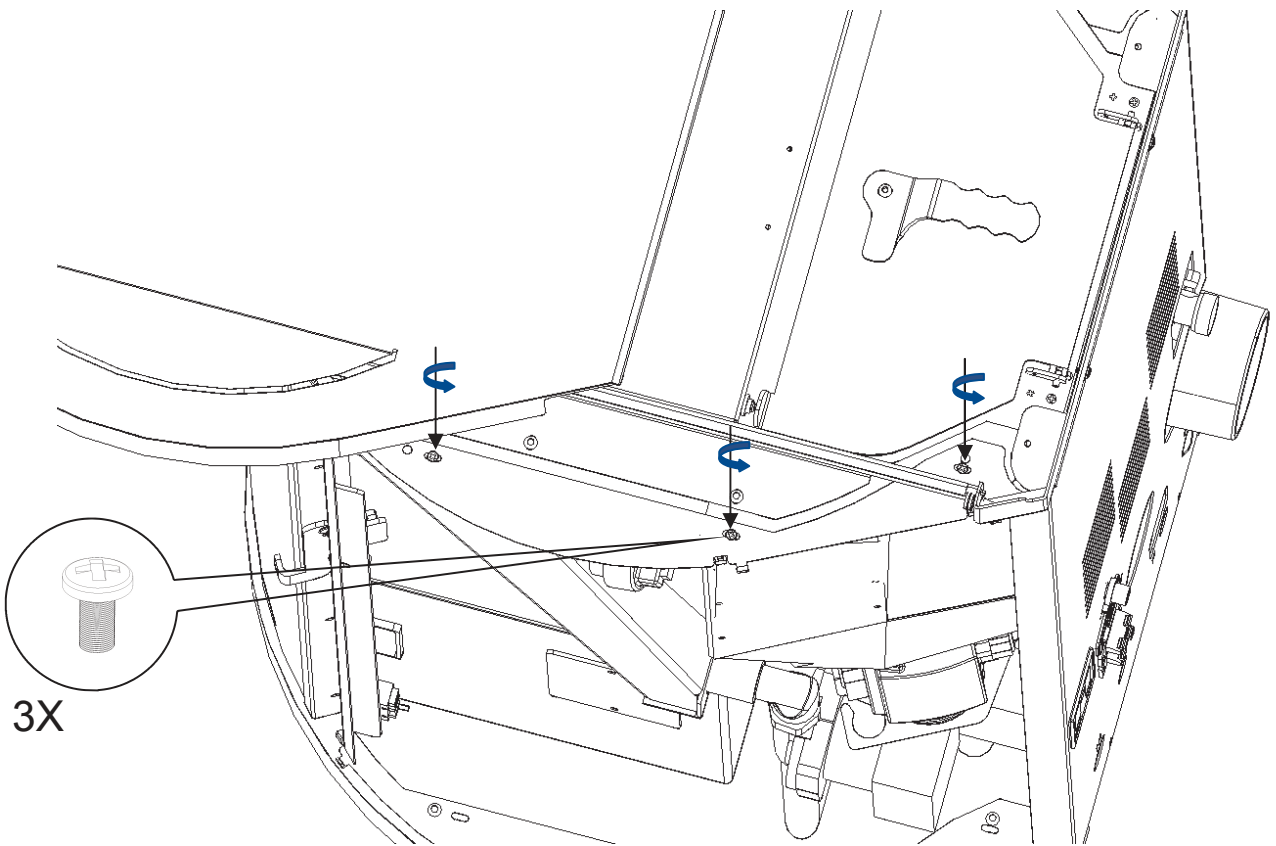
1



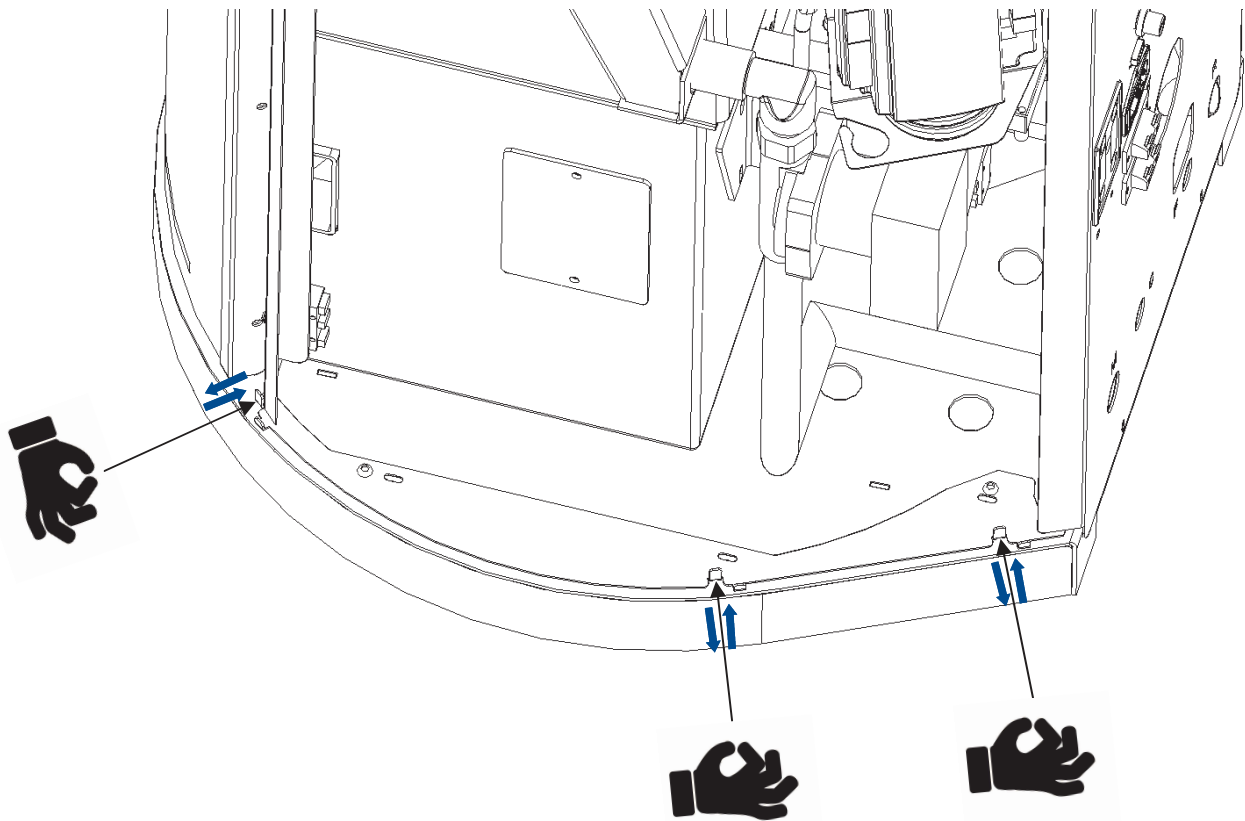
2



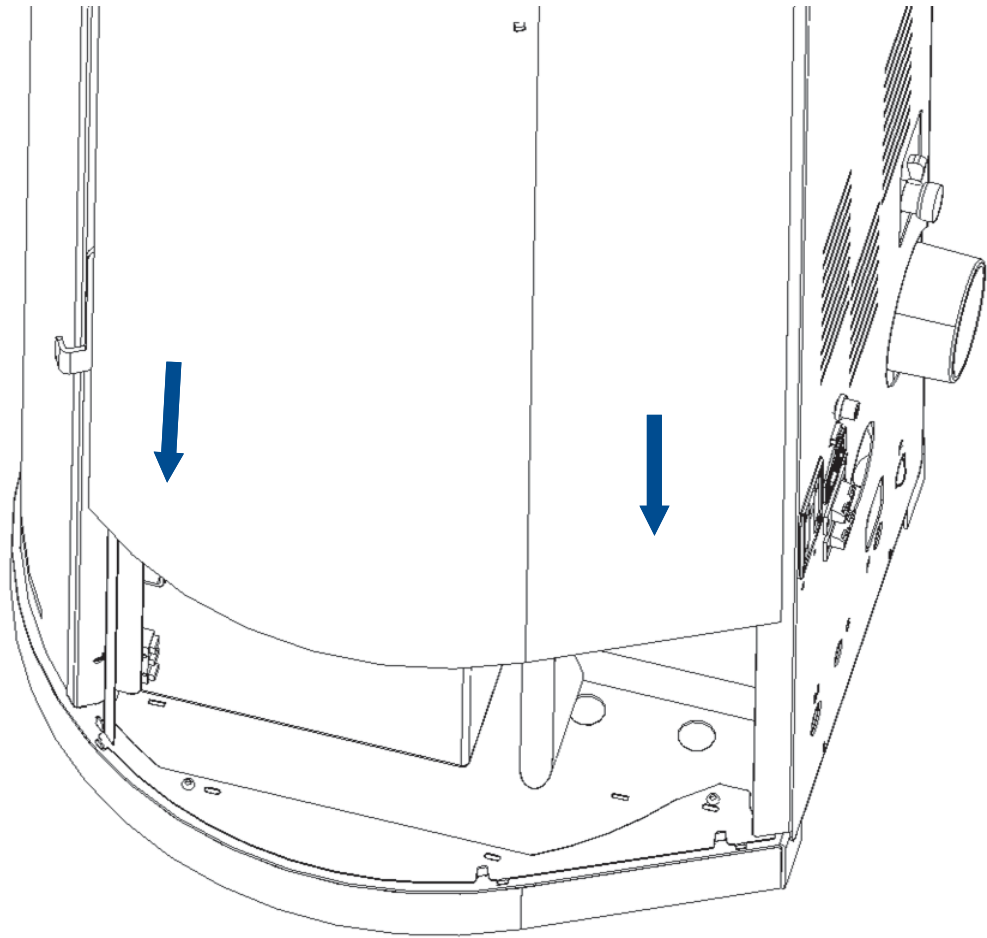
3



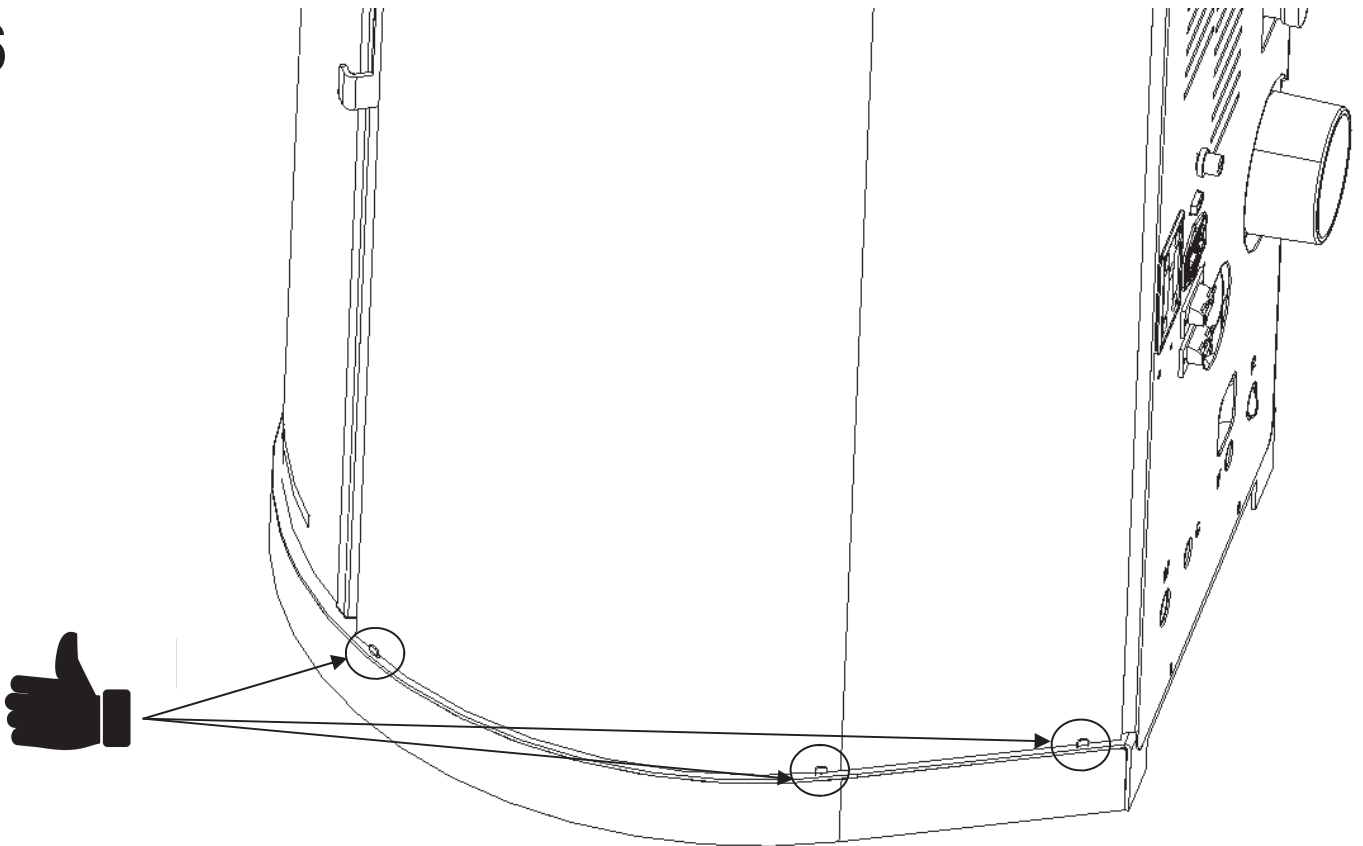
4



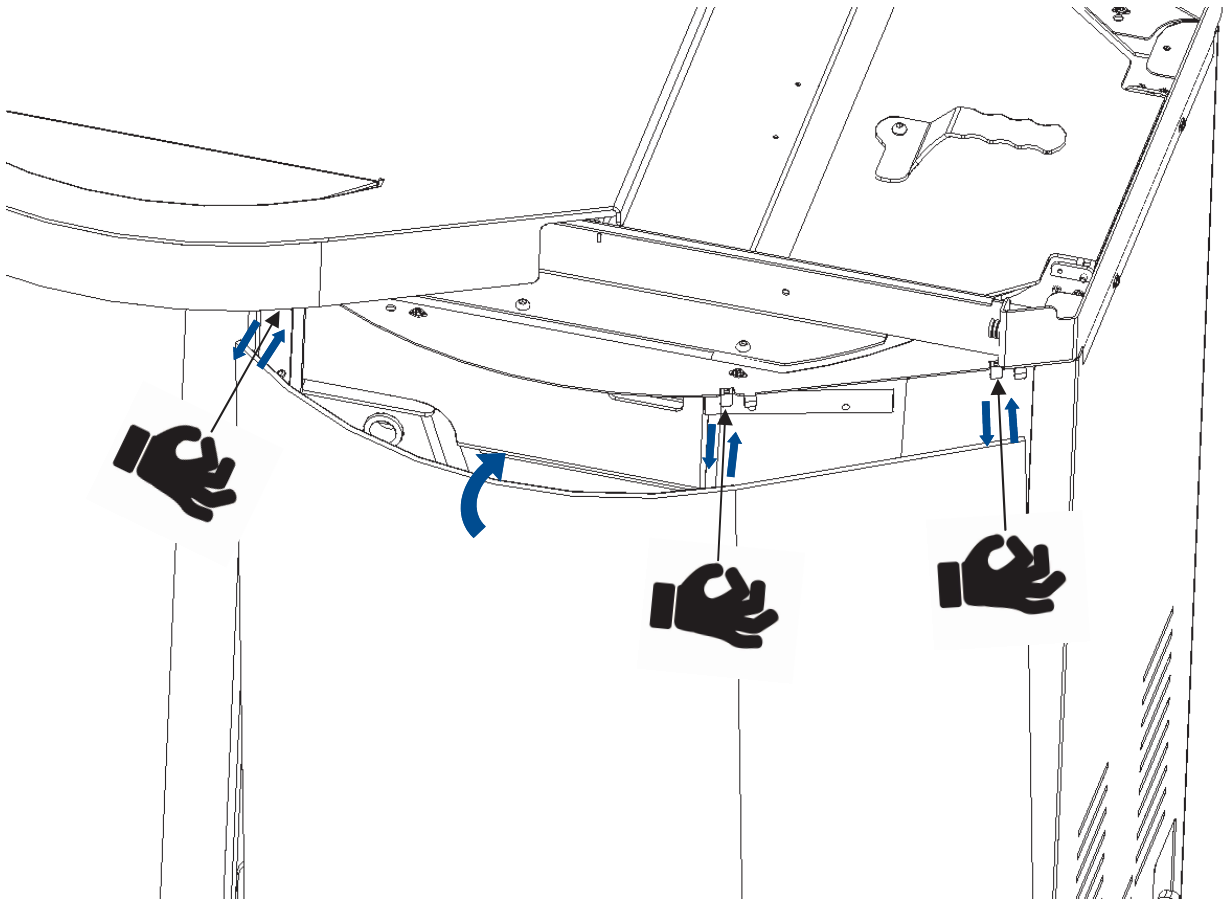
5



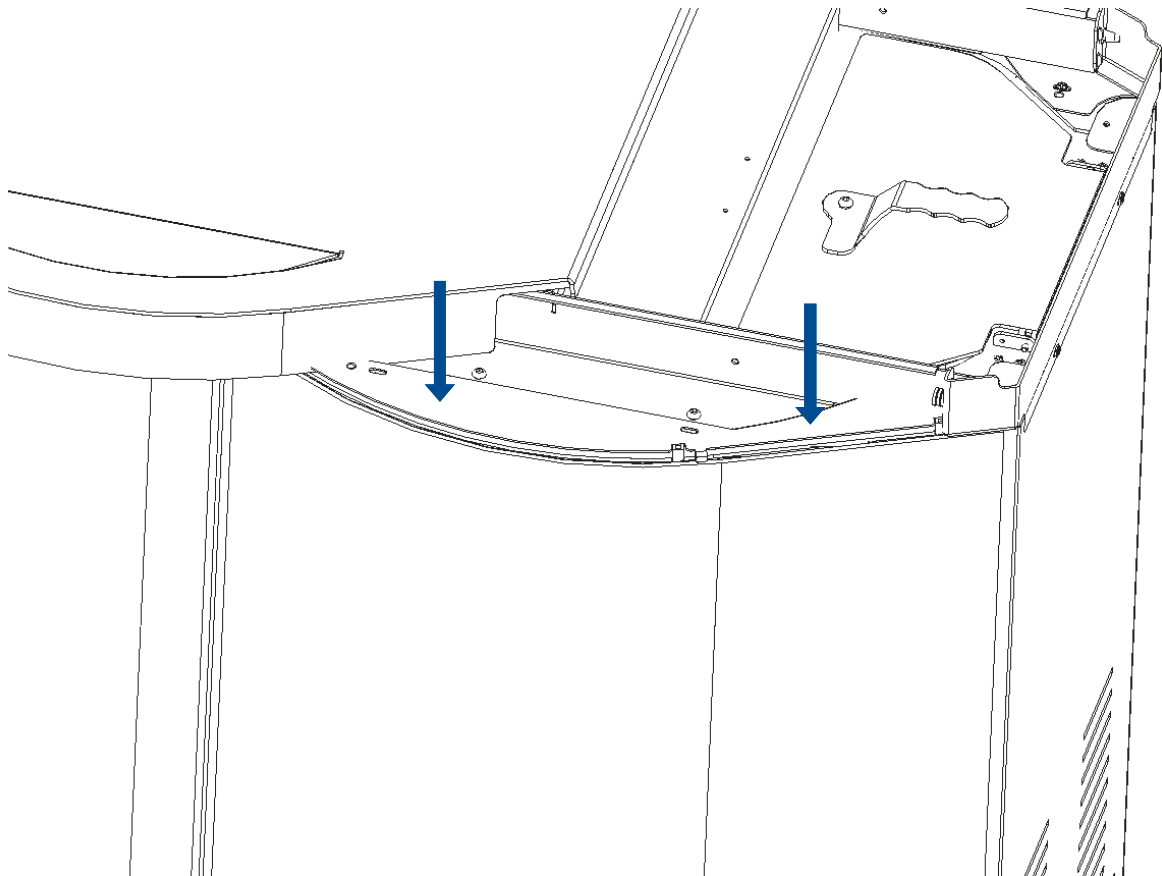
6



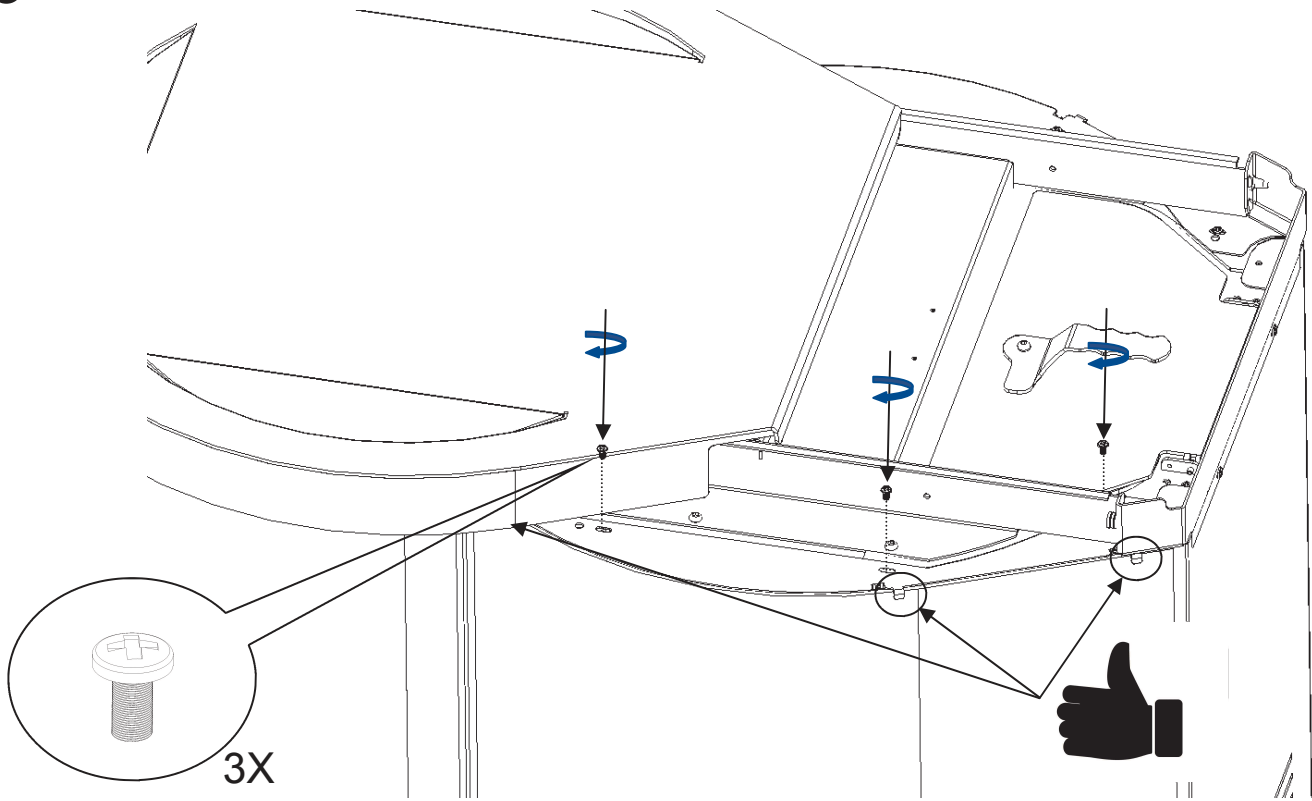
7



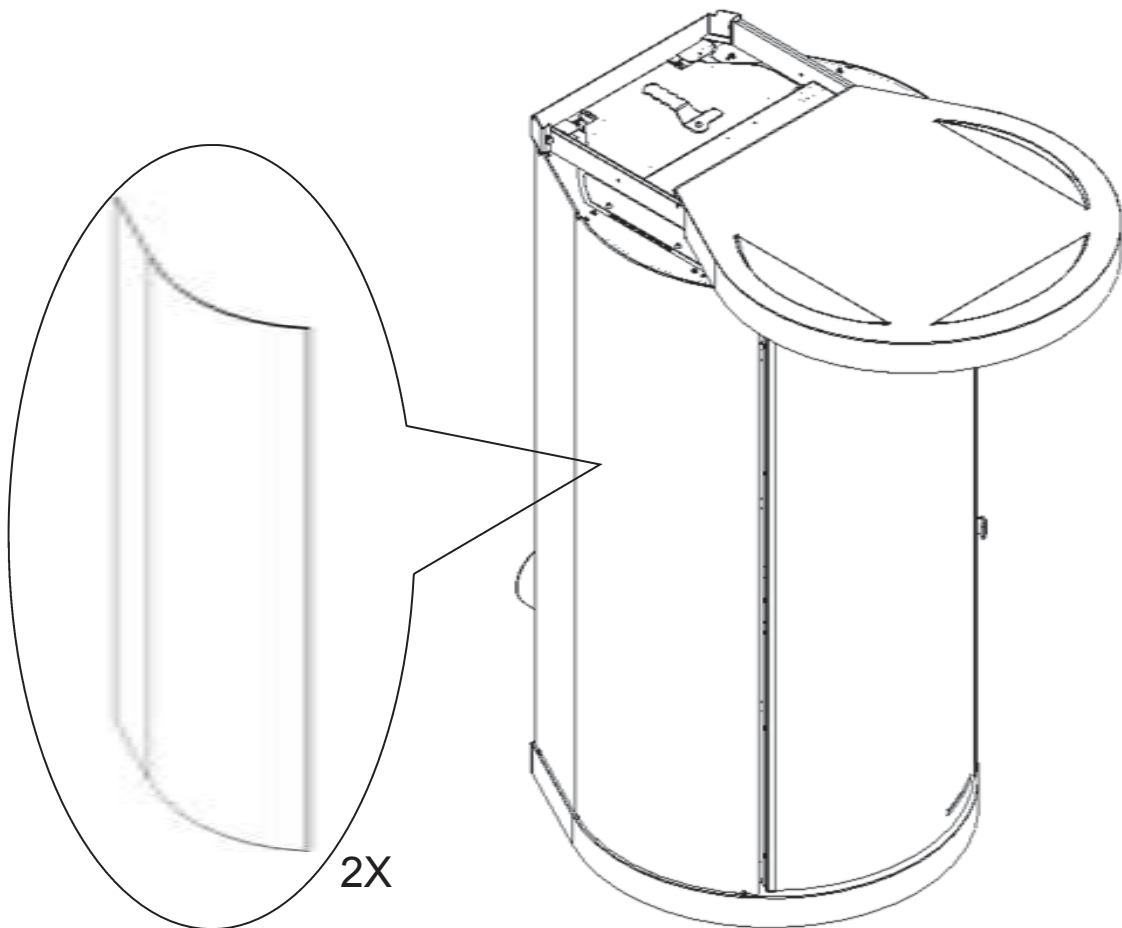
8



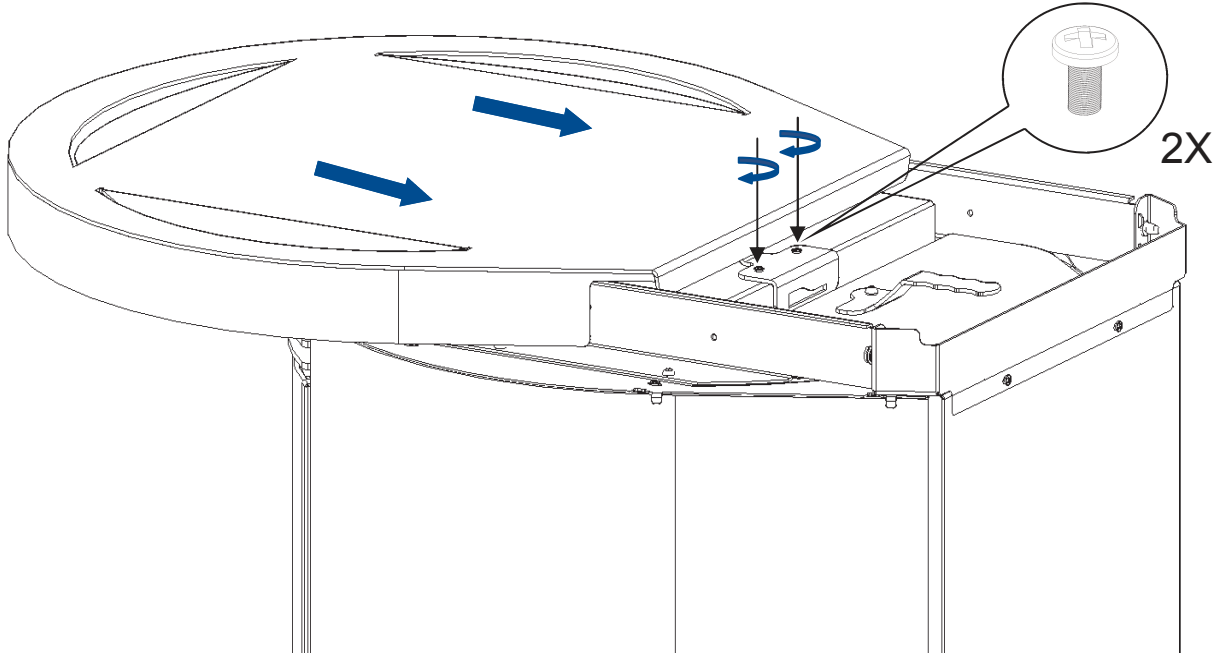
9



10



11





# MORETTIDESIGN

Moretti fire s.r.l.  
Contrada Tesino 50  
63065 Ripatransone (AP)  
ITALY  
Tel. +39073590444  
Fax +390735907452  
[www.morettidesign.it](http://www.morettidesign.it)  
[info@morettidesign.it](mailto:info@morettidesign.it)

La Moretti fire s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di questo opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

The Moretti fire s.r.l. assumes no responsibility for any errors in this manual and the right to modify without notice features of its products.

Moretti fire s.r.l. no se responsabiliza por eventuales errores de este manual y es libre de modificar sin aviso previo las características de sus productos.

Moretti fire s.r.l. n'assume aucune responsabilité pour les erreurs éventuelles de ce document et se considère libre de modifier sans préavis les caractéristiques de ses produits.

Die Moretti fire s.r.l. übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Fehler in dieser Broschüre, und es steht frei, ohne Ankündigung Charakteristiken ihrer Produkte zu ändern.

A Moretti fire s.r.l. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros neste folheto, e estará livre para mudar sem aviso prévio as características de seus produtos.

Moretti fire s.r.l. påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne manual og retten til at ændre uden varsel funktioner af sine produkter.

Moretti fire s.r.l. is niet verantwoordelijk voor eventuele fouten in deze brochure, en is vrij om zonder kennisgeving de eigenschappen van haar producten te wijzigen.

Spoločnosť Moretti fire s.r.l. nenesie zodpovednosť za žiadne chyby v tejto užívateľskej príručke a zároveň môže bez predchádzajúceho upozornenia meniť vlastnosti svojich produktov.

Společnost Moretti fire s.r.l. nenese odpovědnost za žádné chyby v této uživatelské příručce a zároveň může bez předchozího upozornění měnit vlastnosti svých produktů.

Moretti fire s.r.l. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy w niniejszej broszurze i nie krępuj się zmienić bez powiadomienia cechy swoich produktów.

Moretti fire s.r.l. nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice erori în această broșură și rămâne liber de a modifica fără preaviz caracteristicile produselor sale.